## Life, Destiny, Inevitability
## Життя, доля, неминучість

**A cat with nine lives.** Живучий, як кішка.

**A creaking door hangs long on its hinges.** Скрипуче дерево два віки стоїть.

**A man can die but once.** Двічі не вмирати. Двом смертям не бувати.

**A piece of the churchyard fits everybody.** Усі там (на тому світі) будемо.

**All good things must come to an end.** Усе коли-небудь минає.

**All is well that ends well.** Все добре, що добре закінчується. Усе добре, що на добре виходить. Усе добре, що добрий кінець має.

**All roads lead to Rome.** Усі дороги ведуть до Рима.

**All's for the best in the best of all possible worlds.** Все на краще в цьому з найкращих світів.

**As old as the hills.** Старе, як світ. Старе, як могили в степу.

**Bear and forbear.** Сам живи й іншим не заважай.

**Dead men tell no tales.** Мертві не розповідають казок. Мертві не кусають.

**Easy come, easy go.** Як прийшло, так і пішло. Легко прийшло, легко пішло. Бог дав, бог узяв.

**Eat, drink and be merry, for tomorrow we die (you will die).** Їж, пий веселися, а за завтра не журися.

**Every bullet has its billet.** Що суджено, то не розгужено. Що написано на роду, того не об'їдеш і на льоду. Кожному своє. Співатиме півень чи ні, а день буде.

**He that fears death lives not.** Одної смерті не минеш, другої не буде. Більше разу не вмреш. Двом смертям не бути, а одної не минути.

**History repeats itself.** Історія повторюється. Усе нове — добре забуте старе.

**If anything can go wrong, it will.** Від долі не втечеш. Що суджено, то не розгужено. Що написано на роду, того не об'їдеш і на льоду.

**If God had meant us to fly he'd have given us wings.** Якби Бог хотів, щоб ми літали, то дав би нам крила. Народжений повзати літати не може.

**In the midst of life we are in death.** День довгий, а вік короткий. Коли б життя, а смерть прийде. Ніщо не вічне під Місяцем.

**Into every life a little rain must fall.** Вік прожити — не поле перейти. Життя, як стерня: не пройдеш, ноги не вколовши.

**It's a small world.** Світ тісний.

**Judge not, that ye be not judged.** Не суди та не судимий будеш. Живи сам та іншим не заважай.

**Let bygones be bygones.** Минулося — забулося. Що було — то загуло. Що було, то було, а що минуло, то травою поросло.

**Life begins at forty.** Життя починається у сорок років.

**Life is but a span.** Життя коротке. Життя — лише мить.

**Life is just a bowl of cherries.** Не життя, а казка (іноді іронічно). Життя — і смерті не треба!

**Life is not a bed of roses.** Вік прожити — не дощову годину перестояти. З щастя та горя скувалася доля. Життя, як стерниста нива — не пройдеш, ноги не вколовши.

**Life is not all cakes and ale.** Усього буває на віку — і по спині й по боку. Вік ізвікувати — не пальцем перекивати. Життя прожити — не поле перейти. На довгім віку усього доведеться.

**Life's not all beer and skittles.** Вік ізвікувати — не в гостях побувати. На віку, як на довгій ниві. Вік прожити — не цигарку спалити. На віку, як на току, — і натопчешся й намусуєшся, і начхаєшся й натанцюєшся.